

Amicala dai patoisan de Savegny, Fori et einveron

Autor(en): **Goumaz, Marie-Louise**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **17 (1989)**

Heft 64

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242224>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNY, FORI ET EINVERON



Tsalande 1988.— Lo demâ 20 de dèceimbro 1988 lè patoisan de l'Amicâla sè sant retrô sant retrovâ âo pâilo dai z'Alpe à Savegny po fîtâ Tsalande.

Tanta Luise avâi galésameint dècorâ lè trâblye. L'è à la clliére dâi tsandâile que Madeleine a lyè lo rècit de la naissance dâo Sauveu ein patois, d'aprî la Bibllia St-Luc 2, vers. 1 - 10) que l'è tant bî à rèoùre. Monsu lo Menistre Braillard a appondu ôquie et a de que faut pas âoblyâ tote lè misère que lâi a pè lo mondo et que sant grante. — Lo presideint, Fanfouet Lambelet, a estiusâ onna bouna veintanna de meimbro. La couerla roûde pè lo payî. Faut pas ître maulèbahî se lâi ein a bin quauque z'on que dussant lâo catsî prî de la cavetta ! —

La petita chorâla a tsantâ daî tsant po Tsalande, et pu bin dâi z'autro. Son guide, Frank Cherpillod a ètâ accliamâ et bin remachâ po lè veindzeince que fâ avoué sa tropa de vîlhio. L'a reçu on pucheint paquiet et tsacon s'è dèmandâ cein que laî îre catsî. Etaî-te onna pouponna que tsante lo soprano quand on laî pése su lo bourrion ?

Lâi a z'u dâi poésî, quauque gandoise et noûthron Robert Genton no z'a tant bin contâ la veryà dâo syndico à la fâire dè Mâodon, lè z'autro yâdzo, bin sù.

Lo presideint a sohitâ on dzoyâo Tsalande et onna bouna novall'annâie à tsacon, bouna santâ assebin et que lo patois sè mantîgne. Po cein, lo faut dèvesâ sein sè geinâ.

Lo petit-goûta l'è arrevâ avoué lè bon brecî à Dama Corboz, lo talyî âi grâobon, lo talyî brelyî et bin dâi z'autre bonbenisse.

A tî lè patoisan et lè z'ami dâo patoi :

BOUN'ANNAIE 1989 !

*La gratta-papâi de l'Amicâla :
Marie-Louise Goumaz*